



UNIVERSITI PUTRA MALAYSIA

**IMPLIKATUR DALAM PERBUALAN PELAJAR
UNIVERSITI PUTRA MALAYSIA**

MUHAMAD SAFUAN BIN MAT SALEH

FBMK 2011 17

**IMPLIKATUR DALAM PERBUALAN PELAJAR UNUVERSITI PUTRA
MALAYSIA**



**Tesis ini dikemukakan kepada Sekolah Pengajian Siswazah, Universiti
Putra Malaysia, sebagai memenuhi keperluan untuk ijazah Master
Sastera
(Mac 2011)**

DEDIKASI

Buat allahyarham ayahandaku,
Buat allahyarhamah bondaku,
Kasihmu dan sayangmu telah menjadikan,
Anakmu ini sebagai seorang insan yang berguna.
Walaupun kalian tidak sempat melihat kejayaan anakandamu ini
Sokonganmu memberikanku keyakinan untuk mencapai apa yang diimpikan
selama ini.
Engkaulah insan yang teristimewa dalam kehidupanku ini,
Aku amat menghargai setiap jasamu

Buat semua kakandaku serta adindaku,
Aku menghargai setiap sokongan dan dorangan daripada kalian,
Semoga ikatan persaudaraan kita ini,
Akan kekal dalam suasana yang paling damai

Buat teman seperjuangan,
Aku tidak mungkin dapat melupakan,
Segala susah senang kita menempuh rintangan di sini,
Segala senda gurau kalian,
Akan terus tersemat di lubuk hati yang paling dalam.
Aku amat menghargainya.

Buat Universiti Putra Malaysia,
Terakam indah dalam memori hidupku,
Bersyukur aku kerana mengenalimu.
Terima kasih semua.

Abstrak tesis yang dikemukakan kepada Senat Universiti Putra Malaysia
sebagai memenuhi keperluan untuk ijazah Master Sastera

**IMPLIKATUR DALAM PERBUALAN PELAJAR UNIVERSITI PUTRA
MALAYSIA**

oleh

MUHAMAD SAFUAN BIN MAT SALEH

Mac 2011

Pengerusi : Prof. Madya Zaitul Azma Zainon Hamzah, PhD

Fakulti : Bahasa Moden dan Komunikasi

Implikatur merujuk kepada penggunaan bahasa yang tersurat untuk menyampaikan mesej secara tersirat dan pendengar perlu memprosesnya berdasarkan konteks ujaran penutur. Dalam kajian ini, penyelidik menyenaraikan tiga objektif, iaitu mengenal pasti penggunaan implikatur dalam perbualan pelajar, menginterpretasikan makna implikatur dalam perbualan pelajar menggunakan Teori Grice (1975) dan Teori Relevans (1995) dan merumuskan kewibawaan Teori Grice (1975) dan Teori Relevans (1995) dalam menginterpretasikan penggunaan implikatur sebagai satu bentuk komunikasi linguistik. Kajian ini menggunakan kaedah tinjauan. Sampel adalah terdiri daripada pelajar Universiti Putra Malaysia yang dipilih secara rawak. Data kajian dianalisis secara kualitatif menggunakan teori Relevans (1995) dan teori Grice (1975).

Hasil kajian mendapati bahawa terdapat banyak penggunaan implikatur dalam perbualan pelajar. Penggunaan implikatur digunakan untuk tujuan

penolakan dan menyatakan persetujuan dalam sesuatu ujaran. Implikatur juga digunakan sebagai bahasa berlapis untuk menjaga hati pendengar. Penggunaan implikatur juga merupakan seni berbahasa bagi orang Melayu. Seterusnya, hasil kajian juga mendapati bahawa teori Relevans (1995) dan Teori Grice (1975) berwibawa merungkai mesej penutur yang disampaikan melalui implikatur.



Abstract of thesis presented to the Senate of University Putra Malaysia in
fulfilment of the requirements for the degree of Master of Arts

**IMPLICATURE IN STUDENTS' CONVERSATION UNIVERSITI PUTRA
MALAYSIA**

by

MUHAMAD SAFUAN BIN MAT SALEH

March 2011

Chairman : Prof. Madya Dr. Zaitul Azma Zainon Hamzah

Faculty : Modern Language and Communication

Implicature refers to the use of explicit language to convey an implicit message and the listener should be extracted based on the context of speaker utterances. In this study, the researchers listed three objectives, namely to identify students' use of implicature in conversation, interpret the meaning of implicature in students' conversation using the Theory of Grice (1975) and the Theory of Relevance (1995) and formulate and summarize both theories in interpreting the use of implicature as a form of linguistic communication. This study used survey method and the sample involved students of Universiti Putra Malaysia who were randomly selected. The data were analyzed qualitatively using the Theory of Relevance (1995) and the Theory of Grice (1975).

The study found that there were many implicature usages in students' conversation. Implicature is used for rejection and as a state of approval in speech. Implicatures are also used as a base language to avoid listeners

feel offended. Next, the study also found that the Theory of Relevance (1995) and the Theory of Grice (1975) competently dismantling speakers messages through implicature.



PENGHARGAAN

Alhamdulillah, saya amat bersyukur ke hadrat Allah (S.W.T) kerana dengan izin dan limpah kurnia-Nya, saya telah berjaya menyempurnakan tesis yang bertajuk “ Implikatur dalam Perbualan Pelajar Universiti Putra Malaysia”.

Pada kesempatan ini, saya ingin merakamkan ucapan jutaan terima kasih dan penghargaan yang tidak terhingga kepada pihak yang mendorong saya menyempurnakan tugas ini. Pertama sekali, ucapan terima kasih dan penghargaan ini saya tujukan kepada Prof. Madya Dr. Zaitul Azma Zainon Hamzah, selaku pengerusi jawatankuasa penyelia. Seterusnya, tidak lupa juga ucapan terima kasih dan penghargaan ini saya tujukan kepada Prof. Madya Dr. Ahmad Mahmood Musanif yang menjadi ahli jawatankuasa penyeliaan. Sesungguhnya, tunjuk ajar, bimbingan, dan nasihat daripada jawatankuasa penyeliaan sangat membantu dalam menyiapkan tesis ini. Selain itu, ucapan terima kasih juga ditujukan kepada semua pensyarah di Fakulti Bahasa Moden dan Komunikasi, UPM yang telah banyak mencurahkan ilmu dan pengalaman sepanjang tempoh pengajian saya di Universiti Putra Malaysia.

Ucapan terima kasih juga ditujukan kepada keluarga saya yang tidak jemu-jemu memberikan sokongan material dan moral demi kejayaan saya. Selain itu juga, dorongan daripada teman seperjuangan tidak dilupakan. Akhir sekali, saya ingin mengucapkan ucapan terima kasih kepada semua pihak

yang terlibat secara langsung dan tidak langsung atas kerjasama dan sokongan dalam menyempurnakan tesis ini.



Saya mengesahkan bahawa Jawatankuasa Pemeriksa telah berjumpa pada 4 Mac 2011 untuk menjalankan peperiksaan akhir bagi Muhamad Safuan Bin Mat Saleh bagi menilai tesis Master Sastera beliau yang bertajuk "Implikatur dalam Perbualan Pelajar Universiti Putra Malaysia" mengikut Akta Univerisiti dan Kolej Universiti 1971 dan Perlembagaan Universiti Putra Malaysia [P.U.(A) 106] 15 Mac 1998. Jawatankuasa tersebut telah memperakukan bahawa calon ini layak dianugerahi ijazah Master Sastera.

Ahli Jawatankuasa Peperiksaan Tesis adalah seperti berikut:

Vijayaletchumy Subramaniam, PhD

Profesor Madya
Jabatan Bahasa Melayu
Fakulti Bahasa Moden dan Komunikasi
Universiti Putra Malaysia
(Pengerusi)

Abdul Rashid Daing Melebek, PhD

Pensyarah
Jabatan Bahasa Melayu
Fakulti Bahasa Moden dan Komunikasi
Universiti Putra Malaysia
(Pemeriksa Dalam)

Che Ibrahim Salleh, PhD

Profesor Madya
Jabatan Bahasa Melayu
Fakulti Bahasa Moden dan Komunikasi
Universiti Putra Malaysia
(Pemeriksa Dalam)

Marlyna Maros, PhD

Profesor Madya
Pusat Pengajian Bahasa dan Linguistik
Fakulti Sains Sosial dan Kemanusiaan
Universiti kebangsaan Malaysia
(Pemeriksa Luar)

NORITAH OMAR, PhD

Profesor Madya dan Timbalan Dekan
Sekolah Pengajian Siswazah
Universiti Putra Malaysia
Tarikh :

Tesis ini telah dikemukakan kepada Senat Universiti Putra Malaysia dan telah diterima sebagai memenuhi syarat keperluan untuk ijazah Master Sastera. Ahli Jawatankuasa Penyeliaan adalah seperti berikut:

Zaitul Azma binti Zainon Hamzah, PhD

Profesor Madya
Fakulti Bahasa Moden dan Komunikasi
Universiti Putra Malaysia
(Pengerusi)

Ahmad Mahmood Musanif, PhD

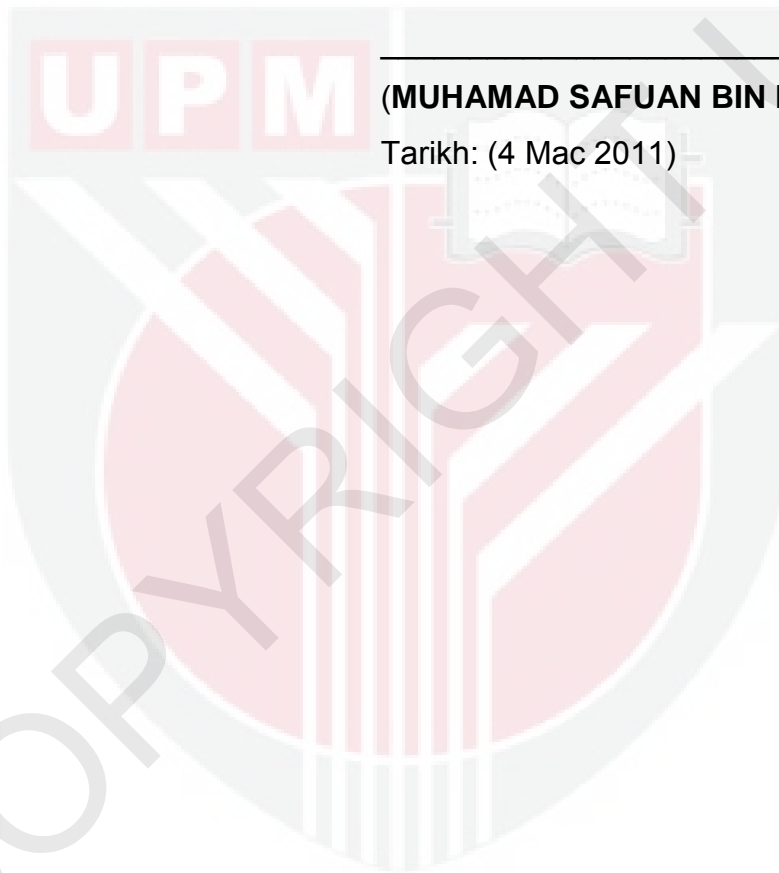
Profesor Madya
Fakulti Bahasa Moden dan Komunikasi
Universiti Putra Malaysia
(Ahli)

HASANAH MOHD. GHAZALI, Ph.D

Profesor dan Dekan
Sekolah Pengajian Siswazah
Universiti Putra Malaysia
Tarikh :

PERAKUAN

Saya memperakui bahawa tesis ini adalah hasil kerja saya yang asli melainkan petikan dan sedutan yang tiap-tiap satunya telah dijelaskan sumbernya. Saya juga memperakui bahawa tesis ini tidak pernah dimajukan sebelum ini, dan tidak dimajukan serentak dengan ini, untuk ijazah lain sama ada di Universiti Putra Malaysia atau di institusi lain.



(MUHAMAD SAFUAN BIN MAT SALEH)

Tarikh: (4 Mac 2011)

JADUAL KANDUNGAN

	Muka Surat
DEDIKASI	iv
ABSTRAK	v
ABSTRACT	vii
PENGHARGAAN	ix
PENGESAHAN	xi
PERAKUAN	xii
SENARAI RAJAH	xvi
SENARAI SINGKATAN	xvii

BAB

I	PENDAHULUAN	
	Latar Belakang Kajian	1
	Penyataan Masalah	12
	Objektif kajian	14
	Kepentingan Kajian	14
	Batasan Kajian	15
	Bahan Kajian	15
	Definisi Operasional	16
II	SOROTAN LITERATUR	
	Kajian Tentang Pragmatik	18
	Kajian Tentang Perbualan	28
	Perkaitan Sorotan Kajian dengan Kajian	32
III	METODOLOGI KAJIAN	
	Reka Bentuk Kajian	33
	Konsep dan Kerangka Teori	34
	Tempat Kajian	44
	Populasi dan Persampelan	44
	Pendekatan Kajian	44
	Kaedah Kajian	45
	Pengumpulan Data	46
	Penganalisan Data	46
	Kerangka Konsepsi	48

IV	DAPATAN DAN PERBINCANGAN	
	Persembahan Dapatan	50
	Objektif 1: Penggunaan Implikatur dalam Perbualan Pelajar	50
	Objektif 2: Interpretasi Makna Implikatur dalam Perbualan Pelajar Menggunakan Teori Grice (1975) dan Teori Relevans (1995)	62
	Objektif 3: Rumus Kewibawaan Teori Grice (1975) dan Teori Relevans (1995) dalam menginterpretasikan Penggunaan Implikatur Sebagai Bentuk Komunikasi Linguistik	74
	Rasional Teori dan Dapatan Kajian	88
	Implikasi Dapatan Kajian	90
V	RUMUSAN DAN CADANGAN	
	Rumusan	92
	Cadangan	94
	RUJUKAN	96
	LAMPIRAN TRASKIPSI RAKAMAN PERBUALAN BIODATA PELAJAR	101
		117